JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 5 APRIL 1995 | No. 1995/65 | MERCREDI 5 AVRIL 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Wednesday, 5 April 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Subjects

- Somalia (S/1995/231)
- Western Sahara (S/1995/240)
- Other matters

Mercredi 5 avril 1995

CONSEIL DE SECURITE

10 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Sujets

- Somalie (S/1995/231)
- Sahara occidental (S/1995/240)
- Questions diverses

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the forty-ninth session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1995/65 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES de la quarante-neuvième session de l'Assemblée générale figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1995/65 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

First session

10 a.m.-1 p.m.	5th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	6th meeting	Trusteeship Council Chamber

Review of the major substantive and administrative issues arising out of the draft statute for an international criminal court prepared by the International Law Commission and consideration, in the light of that review, of arrangements for the convening of an international conference of plenipotentiaries [5] (A/49/10, A/49/355; A/C.4/464/Add.1; A/AC.244/1; A/AC.244/L.2)

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Fifth session

10 a.m.-1 p.m.	72nd meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	73rd meeting	Conference Room 4

COMMITTEE ON RELATIONS WITH THE HOST COUNTRY

10.30 a.m.-1 p.m.	170th meeting	Conference Room 5

1. Question of the security of missions and the safety of their personnel

2. Other matters

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE AD HOC POUR LA CREATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Première session

10 heures à 13 heures	5e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	6e séance	Salle du Conseil de tutelle

Etude des principales questions de fond et d'ordre administratif que soulève le projet de statut d'une cour criminelle internationale préparé par la Commission du droit international et examen, à la lumière de cette étude, des dispositions à prendre en vue de la convocation d'une conférence internationale de plénipotentiaires [5] (A/49/10, A/49/355; A/C.4/464/Add.1; A/AC.244/1; A/AC.244/L.2)

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Cinquième session

10 heures à 13 heures	72e séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	73e séance	Salle de conférence 4

COMITE DES RELATIONS AVEC LE PAYS HOTE

10 h 30 à 13 heures	170e séance	Salle de conférence 5

1. Question de la sécurité des missions et de leur personnel

2. Questions diverses

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE

Fifth-third session

10 a.m.-1 p.m.	1411th meeting (closed)	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	1412th meeting (closed)	Conference Room 2

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [8]

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITE DES DROITS DE L'HOMME

Cinquante-troisième session

10 heures à 13 heures	1411e séance (privée)	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	1412e séance (privée)	Salle de conférence 2

Examen des rapports présentés par les Etats parties conformément à l'article 40 du Pacte [8]

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Second regular session

10 a.m.-1 p.m.	13th meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	14th meeting	Economic and Social Council Chamber

1. United Nations Development Fund for Women [8] (DP/1995/22)

2. UNDP framework for the next programming period [6] (DP/1995/15 and Add.1, DP/1995/38 and Corr.1)

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Deuxième session ordinaire

10 heures à 13 heures	13e séance	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	14e séance	Salle du Conseil économique et social

1. Fonds de développement des Nations Unies pour la femme [8] (DP/1995/22)

2. Cadre de la prochaine période de programmation du PNUD [6] (DP/1995/15 et Add.1, DP/1995/38 et Corr.1)

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 5 April 1995

NON-ALIGNED MOVEMENT: STATES PARTIES TO THE NON-PROLIFERATION TREATY

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

ORIENTATION COURSE FOR NEW MEMBERS OF PERMANENT MISSIONS ON THE WORK OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

ARAB GROUP
(on the Fourth World Conference on Women)

1.30 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77
(on an Agenda for Development)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room E

NON-ALIGNED MOVEMENT: COORDINATING BUREAU

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

• • •

Informal consultation

An informal consultation on evaluation (UNDP) will be held *today*, 5 April 1995, at 1.15 p.m. in Conference Room E. All delegations are invited to attend.

REUNIONS AUTRES QUE LES REUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 5 avril 1995

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNES : ETATS PARTIES AU TRAITE SUR LA NON-PROLIFERATION

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

COURS D'ORIENTATION POUR LES NOUVEAUX MEMBRES DES MISSIONS PERMANENTES SUR LES TRAVAUX DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

GROUPE ARABE
(sur la quatrième Conférence sur les femmes)

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 5

GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77
(sur un Agenda pour le développement)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence E

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNES : BUREAU DE COORDINATION

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

• • •

Consultation officieuse

Une consultation officieuse sur l'évaluation (PNUD) aura lieu *aujourd'hui* 5 avril 1995 à 13 h 15 dans la salle de conférence E. Toutes les délégations sont invitées.

Announcements

Today, 5 April 1995, there will be an informal briefing by the President on the programme of work of the Council for the month of April for Member States of the United Nations which are non-members of the Council at 3.30 p.m., in the Press Briefing Room (S-226).

On 6 April 1995, there will be an informal briefing by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council at 5.30 p.m., in Conference Room 7.

As from 7 April 1995 and for the rest of the month, there will be an informal briefing by the President of the Security Council on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council every Monday and Friday at 3.30 p.m., in the Press Briefing Room (S-226).

As from 10 April 1995 and for the rest of the month, there will be additional briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Tuesdays, Wednesdays and Thursdays at 3.30 p.m., in Conference Room 7.

Avis

Une réunion d'information officieuse du Président sur le programme de travail du Conseil pour le mois d'avril, à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, aura lieu *aujourd'hui* 5 avril 1995 à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226).

Une réunion d'information officieuse de la présidence du Conseil de sécurité à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil aura lieu le 6 avril 1995 à 17 h 30 dans la salle de conférence 7.

A partir du 7 avril 1995 et jusqu'à la fin du mois, une réunion d'information officieuse du Président du Conseil de sécurité sur les travaux en cours du Conseil, à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, aura lieu les lundi et vendredi à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226).

A partir du 10 avril 1995 et jusqu'à la fin du mois, des réunions d'information supplémentaires de la présidence du Conseil de sécurité, à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, auront lieu les lundi, mardi et jeudi à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 2nd (closed) meeting of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held on Friday, 7 April 1995, at 10 a.m. in Conference Room 1 for a general exchange of views.

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are requested to contact Ms. J. Hizon (tel.: 963-0388, room S-3380).

• • •

The 13th (closed) meeting of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Friday, 7 April 1995, at 3 p.m. in Conference Room 1.

The 25th meeting of the Preparatory Committee will be held on Tuesday, 11 April 1995, at 3 p.m. in Conference Room 3.

• • •

The SPECIAL COMMITTEE ON PEACE-KEEPING OPERATIONS will meet from 10 April to 5 May 1995, in the Economic and Social Council Chamber. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are requested to contact Ms. Gillian Perkins (ext. 3.5572).

• • •

The 1995 REVIEW AND EXTENSION CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS (NPT) will take place at Headquarters from 17 April to 12 May 1995. The opening meeting of the Conference will be held on Monday, 17 April, at 3 p.m. in the General Assembly Hall. States parties wishing to participate are kindly requested to send the credentials of their delegations to the provisional Secretary-General of the Conference (Mr. Prvoslav Davinic, Room S-3150A).

The list of speakers for the general debate scheduled to be held from 18 to 25 April is open. States parties wishing to be inscribed on the list are kindly asked to inform the secretariat accordingly (Room S-3140, tel.: (212) 963-5976).

In accordance with the decision of the Preparatory Committee for the 1995 Review and Extension Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons as contained in its final report (NPT/CONF.1995/1), informal consultations will be held by the Chairman of the Informal Working Group on the Draft Rules of Procedure of the Conference on 14 and 15 April in Conference Room 6.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

La 2e séance (privée) du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX A COMPOSITION NON LIMITEE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX aura lieu le vendredi 7 avril 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 1 pour un débat.

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec Mme J. Hizon (tél. : 963-0388, bureau S-3380).

• • •

La 13e séance (privée) du GROUPE DE REDACTION du COMITE PREPARATOIRE DU CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES aura lieu le vendredi 7 avril 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

La 25e séance du Comité préparatoire aura lieu le mardi 11 avril 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 3.

• • •

Le COMITE SPECIAL DES OPERATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX se réunira du 10 avril au 5 mai 1995 dans la salle du Conseil économique et social. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec Mme Gillian Perkins (poste 3.5572).

• • •

La CONFERENCE D'EXAMEN ET DE PROROGATION DE 1995 DES PARTIES AU TRAITE SUR LA NON-PROLIFERATION DES ARMES NUCLEAIRES (NPT) aura lieu au Siège du 17 avril au 12 mai 1995. La séance d'ouverture de la Conférence se tiendra le lundi 17 avril à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale. Les Etats parties souhaitant participer sont priés d'adresser les pouvoirs de leur délégation au Secrétaire général provisoire de la Conférence (M. Prvoslav Davinic, bureau S-3150A).

La liste des orateurs pour le débat général qui se tiendra du 18 au 25 avril est ouverte. Les Etats parties souhaitant s'inscrire sur la liste sont priés d'en informer le secrétariat (bureau S-3140, tél. : (212) 963-5976).

Conformément à la décision prise par le Comité préparatoire de la Conférence d'examen et de prorogation de 1995 des parties au traité sur la non-prolifération des armes nucléaires figurant dans son rapport final (NPT/CONF.1995/1), le Président du Groupe de travail sur le projet de règlement provisoire tiendra des consultations officieuses les 14 et 15 avril dans la salle de conférence 6.

• • •

NINTH UNITED NATIONS CONGRESS ON THE PREVENTION OF CRIME AND THE TREATMENT OF OFFENDERS

(Cairo, 29 April to 8 May 1995)

The Ninth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders will be held in Cairo from 29 April to 8 May 1995.

The provisional agenda for the Congress is contained in document A\CONF.169\1 and the organization of work in document A\CONF.169\3*.

Pre-Congress consultations

Pre-Congress consultations will be held on Friday, 28 April 1995, and will be open to all participating States. The purpose of these consultations is to reach agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Congress at the opening meeting, such as election of officers and composition of the General Committee, the distribution of posts in the General Committee among regional groups, the adoption of the rules of procedure, the adoption of the agenda and organization of work, the appointment of the members of the Credentials Committee, election of officers of the committees and arrangements for the preparation of the report of the Congress.

List of speakers

The list of speakers for the general debate provisionally scheduled to be held from Saturday afternoon, 29 April to Thursday 4 May, will be opened on Monday, 3 April 1995. Delegations are requested to contact the office of the Secretary of the Congress (tel.: 963-5700).

* To be issued

• • •

NEUVIEME CONGRES DES NATIONS UNIES POUR LA PREVENTION DU CRIME ET LE TRAITEMENT DES DELINQUANTS

(Le Caire, 29 avril au 8 mai 1995)

Le neuvième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants se tiendra au Caire du 29 avril au 8 mai 1995.

L'ordre du jour provisoire du Congrès figure dans le document A\CONF.169\1 et l'organisation des travaux dans le document A\CONF.169\3*.

Consultations préalables au Congrès

Des consultations préalables au Congrès auront lieu le vendredi 28 avril 1995 et seront ouvertes à tous les Etats participants. Le but de ces consultations est de parvenir à un accord sur les recommandations à faire sur toutes les questions de procédure et d'organisation qui seront examinées par le Congrès à sa séance d'ouverture, telles que l'élection des membres du bureau et la composition du Bureau, la répartition des postes au sein du bureau entre les groupes régionaux, l'adoption du règlement intérieur, l'adoption de l'ordre du jour et l'organisation des travaux, la nomination des membres de la Commission de vérification des pouvoirs, l'élection des membres des comités et les dispositions pour la rédaction du rapport du Congrès.

Liste des orateurs

La liste des orateurs souhaitant participer au débat général qui doit se tenir provisoirement du samedi 29 avril, dans l'après-midi, au mardi 4 mai, sera ouverte le lundi 3 avril 1995. Les délégations sont priées de se mettre en rapport avec le bureau du Secrétaire du Congrès (tél. : 963-5700).

* A paraître.

• • •

INTERNATIONAL MEETING ON MINE CLEARANCE

Geneva, 5-7 July 1995

List of speakers

The list of speakers for the high-level segment of the International Meeting on Mine Clearance (starting at 10 a.m. on 6 July and ending at 1 p.m. on 7 July) is now open.

• • •

REUNION INTERNATIONALE SUR LE DEMINAGE

Genève, 5-7 juillet 1995

Liste des orateurs

La liste des orateurs désirant participant au débat de haut niveau de la Réunion internationale sur le déminage (commençant le 6 juillet à 10 heures et se terminant le 7 juillet à 13 heures) est maintenant ouverte.

The high-level segment of the Meeting which will be opened by the Secretary-General will be devoted to general statements by participants and for the announcement of contributions to the Voluntary Trust Fund for Assistance in Mine Clearance.

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the high-level segment are kindly requested to contact the Department of Humanitarian Affairs (Ms. Nora Benary, room S-3627D, tel.: 963-3706).

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The thirty-fourth session of the COMMISSION FOR SOCIAL DEVELOPMENT will be held at Headquarters from 10 to 20 April 1995 in the Trusteeship Council Chamber. The 1st meeting will take place on Monday, 10 April 1995. The provisional agenda is contained in document E/CN.5/1995/1 and the organization of work will be issued in document E/CN.5/1995/L.1.

• • •

The third session of the COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT will take place from 11 to 28 April 1995 at Headquarters. The provisional agenda and the proposed programme of work are contained in document E/CN.17/1995/1.

Le débat de haut niveau de la Réunion qui sera ouvert par le Secrétaire général sera consacré aux déclarations générales des participants et à l'annonce des contributions au Fonds d'affection de contributions volontaires pour l'assistance au déminage.

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat de haut niveau sont priées de se mettre en rapport avec le Département des affaires humanitaires (Mme Nora Benary, bureau S-3627D, tél. : 963-3706).

• • •

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La trente-quatrième session de la COMMISSION DU DEVELOPPEMENT SOCIAL se tiendra au Siège du 10 au 20 avril 1995 dans la salle du Conseil de tutelle. La 1re séance aura lieu le lundi 10 avril 1995. L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/CN.5/1995/1 et l'organisation des travaux portera la cote E/CN.5/1995/L.1.

• • •

La troisième session de la COMMISSION DU DEVELOPPEMENT DURABLE aura lieu au Siège du 11 au 28 avril 1995. L'ordre du jour provisoire et le programme de travail proposé figurent dans le document E/ CN.17/1995/1.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the NON-ALIGNED MOVEMENT WORKING GROUP ON PEACE-KEEPING OPERATIONS on Thursday, 6 April 1995, at 3 p.m. in Conference Room 7.

• • •

There will be closed meeting of the STATES PARTIES TO THE NON-PROLIFERATION TREATY of the NON-ALIGNED MOVEMENT on Friday, 7 April 1995, at 10 a.m. in Conference Room 3.

• • •

Briefing

There will be a briefing on the Commission for Social Development given by Mr. Nitin Desai, Under-Secretary-General for Policy Coordination and Sustainable Development, on Thursday, 6 April 1995, at 11 a.m. in Conference Room 7. Interested delegations and staff members are invited to attend. The agenda for the Commission has been issued as document E/CN.5/1995/1.

REUNIONS AUTRES QUE LES REUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du GROUPE DE TRAVAIL DES OPERATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNES aura lieu le jeudi 6 avril 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 7.

• • •

Les ETATS PARTIES AU TRAITE SUR LA NON PROLIFERATION DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNES tiendront une réunion privée le vendredi 7 avril 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 3.

• • •

Réunion d'information

Une réunion d'information de M. Nitin Desai, Secrétaire général adjoint à la coordination des politiques et au développement durable, sur la Commission du développement social aura lieu le jeudi 6 avril 1995 à 11 heures dans la salle de conférence 7. Les délégations intéresées et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités. L'ordre du jour de la Commission a été publié sous la cote E/CN.5/1995/1.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Tuesday, 4 April 1995

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
First session 3rd meeting

Review of the major substantive and administrative issues arising out of the draft statute for an international criminal court prepared by the International Law Commission [5]

The Ad Hoc Committee resumed its consideration of the issues pertaining to jurisdiction (articles 20-31, 33 and the annex to the draft statute).

Statements were made by the representatives of the following countries: Germany, Austria, Indonesia, Algeria, Egypt, Sweden, Trinidad and Tobago, Gabon, Republic of Korea, United Kingdom, Kuwait, Netherlands, United States, Sudan, Croatia, Thailand, Chile, Czech Republic, Canada, Poland, Mexico, France and Australia.

4th meeting

The Ad Hoc Committee resumed its consideration of the issues pertaining to jurisdiction (articles 20-31, 33 and the annex to the draft statute).

Statements were made by the representatives of the following countries: Russian Federation, China, Greece, Islamic Republic of Iran, New Zealand, Italy, Turkey, Finland, Japan, Antigua and Barbuda, Belarus, Switzerland, Romania, India, Cameroon, Ukraine, Australia, Norway, Hungary, South Africa, Uruguay, Canada, Algeria, Israel and Chile.

The observer of the International Committee on the Red Cross also made a statement.

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS
Fifth session 70th meeting

The Conference continued its consideration of the Draft Agreement for the Implementation of the Provisions of the

Mardi 4 avril 1995

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE AD HOC POUR LA CREATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE
Première session 3e séance

Etude des principales questions de fond et d'ordre administratif que soulève le projet de statut d'une cour criminelle internationale préparé par la Commission du droit international [5]

Le Comité ad hoc reprend l'examen des questions relatives à la compétence (articles 20 à 31, 33 et l'annexe du projet de statut).

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Allemagne, Autriche, Indonésie, Algérie, Egypte, Suède, Trinité-et-Tobago, Gabon, République de Corée, Royaume-Uni, Koweït, Pays-Bas, Etats-Unis, Soudan, Croatie, Thaïlande, Chili, République tchèque, Canada, Pologne, Mexique, France et Australie.

4e séance

Le Comité ad hoc reprend l'examen des questions relatives à la compétence (articles 20 à 31, 33 et l'annexe du projet de statut).

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Fédération de Russie, Chine, Grèce, République islamique d'iran, Nouvelle-Zélande, Italie, Turquie, Finlande, Japon, Antigua-et-Barbuda, Bélarus, Suisse, Roumanie, Inde, Cameroun, Ukraine, Australie, Norvège, Hongrie, Afrique du Sud, Uruguay, Canada, Algérie, Israël et Chili.

L'observateur du Comité international de la Croix-Rouge prend également la parole.

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS
Cinquième session 70e séance

La Conférence poursuit l'examen du projet d'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des

United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF. 164/22). Statements were made by the representatives of the United States, the Republic of Korea, Japan, China, Chile, Thailand, Poland, New Zealand, Argentina, Sri Lanka, Colombia, Norway, Australia, the Russian Federation, Indonesia, Uruguay, Malta, Peru, Papua New Guinea, Mexico, Ecuador, Fiji, the Philippines and Estonia, as well as by the representative of the European Community.

The representative of the Permanent South Pacific Commission (CPPS) made a statement.

71st meeting

Consideration of the Draft Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/22) continued with statements made by the representatives of Morocco, the Republic of Korea, Peru, Mexico, Japan, Uruguay, Canada, Indonesia, Poland, the Russian Federation, Brazil, China, Iceland, Mexico, Australia, the Marshall Islands, Norway, the Philippines, Venezuela, the United States, Malaysia, Malta, Sri Lanka, New Zealand and Papua New Guinea, as well as by the representative of the European Community.

Statements were also made by the observers of the International Collective in Support of Fishworkers and Greenpeace.

Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà des zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs, préparé par le Président de la Conférence (A/CONF.164/22). Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Etats-Unis, République de Corée, Japon, Chine, Chili, Thaïlande, Pologne, Nouvelle-Zélande, Argentine, Sri Lanka, Colombie, Norvège, Australie, Fédération de Russie, Indonésie, Uruguay, Malte, Pérou, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Mexique, Equateur, Fidji, Philippines et Estonie, ainsi que par le représentant de la Communauté européenne.

Le représentant de la Commission permanente du Pacifique Sud (CPPS) fait une déclaration.

71e séance

La Conférence poursuit l'examen du projet d'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà des zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs, préparé par le Président de la Conférence (A/CONF.164/22). Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Maroc, République de Corée, Pérou, Mexique, Japon, Uruguay, Canada, Indonésie, Pologne, Fédération de Russie,, Brésil, Chine, Islande, Mexique, Australie, Iles Marshall, Norvège, Philippines, Venezuela, Etats-Unis, Malaisie, Malte, Sri Lanka, Nouvelle-Zélande et Papouasie-Nouvelle-Guinée, ainsi que par le représentant de la Communauté européenne.

Des déclarations sont faites aussi par les observateurs de l'International Collective in Support of Fishworkers et de Greenpeace.

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifth-third session — 1409th and 1410th meetings

Consideration of communications under the Optional Protocol of the Covenant [9]

The Committee continued consideration of communications under the Optional Protocol in closed session.

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITE DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante-troisième session — 1409e et 1410e séances

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [9]

Le Comité poursuit l'examen de la question en séance privée.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

LEGAL SUBCOMMITTEE
Thirty-fourth session
United Nations Office at Vienna

TUESDAY, 4 APRIL 1995

586th meeting

Consideration of the legal aspects related to the application of the principle that the exploration and utilization of outer space should be carried out for the benefit and in the interests of all States, taking into particular account the needs of developing countries [5]

The Subcommittee continued its consideration of the item with statements by the representatives of Australia, Italy, Japan, Chile, the Russian Federation, Austria and Cuba, as well as by the observer of the International Astronautical Federation (IAF).

* * *

Framework Convention on Climate Change

CONFERENCE OF THE PARTIES
First session
Berlin

MONDAY, 3 APRIL 1995

3rd plenary meeting

Statements [3]

(a) Statements at the opening of the session

Statements were made by the Chairman of the Commission on Sustainable Development and the Chairman and Chief Executive Officer of the Global Environmental Facility.

Organizational matters [4]

(f) Organization of work, including the establishment of a Committee of the Whole

The Chairman of the Committee of the Whole made a statement in which he reported on the status of the negotiations in the Committee.

Upon the proposal by the President, the Conference agreed to schedule a plenary meeting from 5 p.m. to 7 p.m. and a meeting of the Committee of the Whole form 10 a.m. to 2 p.m. on Tuesday, 4 April.

* * *

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE

SOUS-COMITE JURIDIQUE
Trente-quatrième session
Office des Nations Unies à Vienne

MARDI 4 AVRIL 1995

586e séance

Examen des questions juridiques liées à l'application du principe selon lequel l'exploration et l'utilisation de l'espace doivent s'effectuer au profit et dans l'intérêt de tous les Etats, compte tenu tout particulièrement des besoins des pays en développement [5]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de l'Australie, de l'Italie, du Japon, du Chili, de la Fédération de Russie et de Cuba, ainsi que de l'observateur de la Fédération internationale d'astronautique (FIA).

* * *

Convention-cadre sur les changements climatiques

CONFERENCE DES PARTIES
Première session
Berlin

LUNDI 3 AVRIL 1995

3e séance plénière

Déclarations [3]

a) Déclarations d'ouverture

Des déclarations sont faites par le Président de la Commission du développement durable et le Président et Chef du service administratif du Fonds mondial pour l'environnement.

Questions d'organisation [4]

f) Organisation des travaux, y compris création d'un comité plénier

Le Président du Comité plénier fait rapport sur les progrès des consultations du Comité.

Sur la proposition du Président, la Conférence décide que, le mardi 4 avril, une séance plénière aura lieu de 17 heures à 19 heures et qu'une séance du Comité plénier se tiendra de 10 heures à 14 heures.

The President made a statement on the organization of work.

(e) Admission of organizations as observers

The Conference agreed to invite as observers to the second and subsequent sessions of the Conference those intergovernmental and non-governmental organizations listed in the two annexes to document FCCC/CP/1995/3.

Report of the Intergovernmental Negotiating Committee for a Framework Convention on Climate Change: recommendations to the Conference of the Parties and other decisions and conclusions requiring action by the Conference of the Parties [5]

(f) Review of the list of countries included in the Annexes to the Convention

The Conference was informed that, on the basis of consultations, no action was required under the item at this session of the Conference.

The representative of Poland made a statement.

Statements [3]

(b) Other statements

The observer for Israel made a statement.

The Director of the Environment Department of the World Bank made a statement.

The Convenor of the Asia-Pacific Climate Conference presented the Manila Declaration, on behalf of the East Asia and Pacific Parliamentarians' Conference on Environment and Development.

The representatives of the following non-governmental organizations made statements: European Parliament (on behalf of the Global Legislators for a Balanced Environment) and Climate is Ripe for a Change (on behalf of the international youth organizations).

National communications

The representative of the Russian Federation made a statement.

COMMITTEE OF THE WHOLE 7th meeting

Report of the Intergovernmental Negotiating Committee for a Framework Convention on Climate Change: recommendations to the Conference of the Parties and other decisions and conclusions requiring action by the Conference of the Parties: matters relating to commitments [5 (a)]

Le Président fait une déclaration concernant l'organisation des travaux.

e) Participation d'organisations en qualité d'observateurs

La Conférence décide d'inviter, en qualité d'observateurs, les organisations intergouvernementales et non-gouvernementales énumérées dans les deux annexes du document FCCC/CP/1995/3 à la deuxième session et aux sessions ultérieures de la Conférence.

Rapport du Comité intergouvernemental de négociation d'une convention-cadre sur les changements climatiques : recommandations à la Conférence des parties et autres décisions et conclusions appelant l'adoption de mesures par la Conférence des parties [5]

f) Review de la liste des pays visés dans les annexes à la Convention

La Conférence est informée que, sur la base des consultations, aucune décision n'est requise au titre de la question à cette session de la Conférence.

Le représentant de la Pologne fait une déclaration.

Déclarations [3]

b) Autres déclarations

L'observateur d'Israël fait une déclaration.

Le Directeur du Département pour l'environnement de la Banque mondiale fait une déclaration.

Le Convocateur de la Conférence sur le climat de l'Asie et du Pacifique présente la Déclaration de Manille, au nom de la Conférence sur l'environnement et du développement des parlementaires de l'Asie de l'Est et du Pacifique.

Les représentants des organisations non gouvernementales ci-après font des déclarations : Parlement européen (au nom des législateurs mondiaux pour un environnement équilibré) et Climate is Ripe for a Change (au nom des organisations internationales de jeunes).

Communications nationales

Le représentant de la Fédération de Russie fait une déclaration.

COMITE PLENIER 7e séance

Rapport du Comité intergouvernemental de négociation d'une convention-cadre sur les changements climatiques : recommandations à la Conférence des parties et autres décisions et conclusions appelant l'adoption de mesures par la Conférence des parties : questions relatives aux engagements [5 a)]

(v) The roles of the subsidiary bodies established by the Convention, including their programmes of work and calendar of meetings

The Chairman introduced and orally amended draft decision FCCC/CP/1995/L.5.

A statement was made by the representative of the United States.

The Committee then recommended the draft decision, as orally amended, for adoption by the Conference of the Parties.

Designation of a permanent secretariat and arrangements for its functioning [5 (d)]

(iii) Physical location

The Chairman made a statement.

The representative of Canada also made a statement.

Organization of work

The Chairman made a statement.

v) Fonctions des organes subsidiaires créés par la Convention, y compris leurs programmes de travail et calendrier des réunions

Le Président présente et révise oralement le projet de décision FCCC/CP/1995/L.5.

Le représentant des Etats-Unis fait une déclaration.

Le Comité recommande ensuite le projet de résolution modifié oralement à la Conférence des parties pour adoption.

Désignation d'un secrétariat permanent et dispositions relatives à son fonctionnement [5 d)]

iii) Emplacement

Le Président fait une déclaration.

Le représentant du Canada prend également la parole.

Organisation des travaux

Le Président fait une déclaration.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Rights of the Child, adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

Ratification: Turkey (4 April 1995)*

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly on 28 July 1994

Signature: Gabon (4 April 1995)

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification Particularly in Africa, opened for signature at Paris on 14 October 1994

Signature: Antigua and Barbuda (4 April 1995)

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

Ratification : Turquie (4 avril 1995*)

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale le 28 juillet 1994

Signature : Gabon (4 avril 1995)

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

Signature : Antigua-et-Barbuda (4 avril 1995)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Public Forum

The second Public Forum of the United Nations University (UNU) on the theme "Peace and Security in Latin America: The role of the United Nations and Regional Organizations" will be held *today*, 5 April 1995, from 1.15 p.m. to 2.35 p.m. in Conference Room 8.

* * *

Election of judges of the International Tribunal for Rwanda

The Secretary-General wishes to remind States Members of the United Nations and Non-Member States maintaining permanent observer missions at the United Nations Headquarters that the deadline for the submission of nominations for judges of the International Tribunal for Rwanda expires on Friday, 7 April 1995, 30 days following the letter of invitation of 7 March 1995 (Reference LA 37.6.1 (a)).

Forum public

Le deuxième forum public de l'Université des Nations Unies (UNU) sur le thème "La paix et la sécurité en Amérique latine : le rôle de l'Organisation des Nations Unies et des organisations régionales" aura lieu *aujourd'hui* 5 avril 1995 de 13 h 15 à 14 h 35 dans la salle de conférence 8.

* * *

Election des juges du Tribunal international pour le Rwanda

Le Secrétaire général souhaite rappeler aux Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies et aux Etats nonmembres ayant des missions d'observation permanentes au Siège de l'Organisation que la date limite pour la soumission des candidatures en vue de l'élection des juges du Tribunal international pour le Rwanda expirera le vendredi 7 avril 1995, 30 jours après l'envoi de la lettre d'invitation datée du 7 mars 1995 (Référence LA 37.6.1 a)).

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication
(Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication
(postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-07813